

BAB IV

HASIL PENELITIAN

A. Deskripsi Data

Korpus data penelitian adalah kalimat-kalimat yang terdapat dalam karangan yang ditulis oleh siswa kelas XI IPS 2 dan XI IPS 5 SMAN 30 Jakarta. Karangan tersebut berupa surat. Siswa diminta membalas surat dari Flora yang tinggal di Jerman. Soal karangan bersumber dari KD Extra halaman 109 yang dikombinasikan dengan KD Extra halaman 93.

Hasil karangan siswa berjumlah 64 dan seluruhnya digunakan sebagai sumber data. Kalimat-kalimat yang diteliti hanya kalimat yang mengandung kesalahan konjugasi, deklinasi dan komparasi.

B. Analisis Data

Berikut ini akan dipaparkan kesalahan konjugasi, komparasi dan deklinasi dalam karangan siswa:

B.1 Kesalahan Konjugasi

Dalam 64 karangan yang dibuat siswa terdapat 51 kalimat yang mengandung kesalahan konjugasi. Kesalahan konjugasi tersebut terbagi menjadi kesalahan konjugasi berdasarkan *Person* dan *Numerus*.

B.1.1 Kesalahan Konjugasi berdasarkan *Person*

Kesalahan konjugasi berdasarkan *Person* antara lain terdapat dalam butir kalimat:

1. meine traumwohnung is groß. Sie *haben* groß zimmer.
2. Dort *lesen* Buch ich in mein Bett.
3. Ich *mögen* meine Wohnung, sehr gemütlich.
4. Ich *mögen* habe schwimmbad, fitnessraum
5. Ich keine *Hat*
6. Ich *moge* mein Balkon.
7. Ich *möge* große wohnung.
8. Wir *habt* nur fünf zimmer.
9. Wir *gibt* eine terrasse, eine kleine garten, eine küche, eine schlafzimmer, und eine gastzimmer.
10. Ich *mögen* mein balkon und garten.
11. Ich *hat* meine traumwohnung, ein swim, eine garage.
12. Sie hat nur zwei zimmer, aber sie *liegt* zentral.
13. Ich *gefällt* dir an der wohnung am besten mit dem schlaftzimmer.
14. Ich *hat* eine Traumwohnung zehn zimmer, ein garage, ein garten, ein schwimmbad, ein balkon.
15. Ich *mögen* mein balkon.
16. *Giebt* es auch ein Sofa für Gäste.
17. Ich *hat* eine Traumwohnung, ein swimzimmer, eine garage.
18. Sie *habe* vier bad, zwei küche.

19. Sie ist klein Wohnung und *haben* kleine Terrasche.
20. Wir *hat* nur sechs zimmer, drei schlafzimmer, eine küche, einen gastzimmer und ein wohnzimmer.
21. Sie ist neu und *haben* kleine terasse.
22. Sie ist klein wohnung, und *haben* kleine Terrasse.
23. Ich habe 5 zimmer. Sie *habe* 5 bad.
24. Sie ist kleine wohnung und *haben* kleine Terrasche.
25. Wir *hat* sieben zimmer.
26. Wir *hat* drei Schlafzimmer, zwei wohnzimmer, ein gastzimmer, und ein esszimmer mit küche.
27. Sie *has* nur drei schlafzimmer, ein Bad, ein Wohnzimmer, ein Arbeitszimmer, ein Keller.

Dari 27 kesalahan konjugasi berdasarkan *Person*, kesalahan konjugasi yang paling banyak muncul adalah kesalahan dalam mengkonjugasikan kata kerja *haben*, yaitu sebanyak 15 kesalahan. Siswa tidak mengkonjugasikan kata kerja *haben* sesuai dengan persona *ich* (pada butir kalimat 5, 11, 14 dan 17). Untuk persona *ich* bentuk konjugasi yang tepat adalah *Stamm + Endung -e*, sehingga menjadi *ich habe*.

Selain persona *ich*, siswa juga salah dalam mengkonjugasikan kata kerja *haben* untuk persona *wir* (butir kalimat 8, 20, 25 dan 26). Untuk persona *wir* bentuk konjugasi yang tepat adalah *Stamm + Endung -en*, sehingga menjadi *wir haben*. Selain itu, siswa juga membuat kesalahan dalam konjugasi kata kerja

haben untuk persona *sie* (butir kalimat 1, 18, 19, 21, 22, 24). Untuk persona *sie*, kata kerja *haben* dikonjugasikan menjadi *hat*, sehingga menjadi *sie hat*.

Kesalahan konjugasi juga terjadi pada persona *sie (plural)*. Kesalahan konjugasi ini terjadi dalam butir kalimat 23. Untuk *sie (plural)* bentuk konjugasi yang tepat adalah *Stamm + Endung –en*.

Kesalahan konjugasi berdasarkan *Person* terbanyak kedua adalah kesalahan konjugasi kata kerja *mögen*, yaitu sebanyak 6 kesalahan konjugasi. Keenam kesalahan konjugasi *mögen* tersebut terjadi pada persona *ich* (butir kalimat 3, 4, 6, 7, 10, 15). Untuk persona *ich* kata kerja *mögen* memiliki bentuk konjugasi *mag*, sehingga menjadi *ich mag*.

Kesalahan konjugasi berdasarkan *Person* selanjutnya terjadi pada kesalahan konjugasi kata kerja *geben*, yaitu terdapat 2 kesalahan (butir kalimat 9 dan 16). Pada butir kalimat nomor 9 siswa salah mengkonjugasikan kata kerja *geben* untuk persona *wir*, dan pada butir kalimat nomor 16 siswa salah dalam mengkonjugasikan kata kerja *geben* untuk persona *es*.

Siswa juga membuat kesalahan dalam konjugasi kata kerja *lesen*, *gefallen* dan *liegen*. Kesalahan konjugasi kata kerja *lesen* (butir kalimat nomor 2) untuk persona *ich* adalah *lese*. Kesalahan konjugasi kata kerja *gefallen* (butir kalimat nomor 13) untuk persona adalah *gefalle*. Kesalahan konjugasi kata kerja *lesen* (butir kalimat nomor 2) untuk persona *ich* adalah *lese*.

Pada butir kalimat nomor 27 siswa membentuk konjugasi kata kerja yang tidak terdapat dalam bahasa Jerman.

B.1.2 Kesalahan Konjugasi Berdasarkan Numerus

Kesalahan konjugasi berdasarkan *Numerus* antara lain terdapat dalam butir kalimat:

1. Meine traumwohnung *is* groß. Sie haben groß zimmer.
2. Unsere Wohnung *liegen* in Jakarta.
3. Unsere Wohnung *liegen* in Rawasari Selatan.
4. ich wohnzimmer *haben* fernseher, computer, und drei sofa und ich habe toilette in schlaftzimmer.
5. mein wohnung *habe* große garden und terasse.
6. Und meine Traumwohnung ist groß, herrlich und gemütlich, *hast* ein garten.
7. Meine wohnung *aussehen* sehr.
8. Unsere Wohnung *leig* in Ky mas 1 blok 2 370 jaktim.
9. Meine traum wohnung ist groß, herrlich, und gemütlich, *hast* ein Garten.
10. Unsere Wohnung *lieght* in Jakarta.
11. Unsere Wohnung *lieght* in neu Johar.
12. Unsere Wohnung *lieght* in Wednesday Market.
13. Meine traum wohnung ist groß, herrlich, und gemütlich, *hast* ein Garten.
14. Meine Wohnung *aussehen* sehr.
15. Ich Wohnung *habe* nur drei zimmer, ein küchen, ein Terrase, ein esszimmer.

16. Unsere Wohnung *liegen* in Jakarta.
17. Unsere Wohnung *liegen* in Royal Residence.
18. Mein wohnung *haben* vier schlaft zimmer, terrase.
19. Die wohnung ist gemütlich anders als in deutschland und in indonesia ist in deutschland *habe* der keller, die heizung, und der flur.
20. Meine Traumwohnung *hate* eine Garage, ein Kinderzimmer, ein Arbeitszimmer, einen Garten und ein Scwimmbad.
21. Mein wohnung *haben* vier schlaftzimmer, zwei Bad und ein küche.
22. Unsere Wohnung *lieght* in Kp. Ambon Jl. Paku Rt 7/17 no 7 kayu Putih, jaktim
23. Ich *gefält* Schlafzimmer und Garten.
24. Mein schlafzimmer und mein wohnzimmer *gefällt* mir am besten.

Di dalam 24 kesalahan konjugasi berdasarkan *Numerus*, banyak siswa yang membuat kesalahan dalam konjugasi kata kerja *haben* (11 kesalahan), *liegen* (9 kesalahan), *gefallen* (2 kesalahan) dan *aussehen* (2 kesalahan). Dalam kesalahan konjugasi kata kerja *haben* siswa tidak mengkonjugasikan sesuai dengan subjek *mein Wohnzimmer* (butir kalimat nomor 3), subjek *meine Wohnung* (butir kalimat nomor 4, 14, 17, 21), subjek *meine Traumwohnung* (butir kalimat 5, 8, 12, 20) dan subjek *die Wohnung* (butir kalimat 18). Konjugasi kata kerja *haben* yang tepat untuk subjek *mein Wohnzimmer*, *meine Wohnung*, *meine Traumwohnung* dan *die Wohnung* adalah *hat*.

Selain itu, dalam beberapa karangan ditemukan konjugasi kata kerja *haben* namun tidak ditemukan subjek dalam kalimat tersebut. Contoh kalimat tersebut

adalah *in indonesian ist has keinen der flur, der keller, die heizung und speisekammer*. Dalam penelitian ini, kalimat-kalimat yang rancu tersebut tidak dianalisis karena adanya pembatasan ruang lingkup penelitian.

Telah disebutkan di atas, bahwa selain kata kerja *haben*, siswa juga salah dalam mengkonjugasikan kata kerja *liegen* (9 kesalahan). Siswa tidak mengkonjugasikan kata kerja *liegen* untuk subjek *unsere Wohnung* (butir kalimat nomor 1, 2, 7, 9, 10, 11, 15, 16, 22). Konjugasi *liegen* untuk subjek *unsere Wohnung* adalah *liegt*.

Siswa juga salah dalam mengkonjugasikan kata kerja *gefallen* dan *aussehen*. Untuk kata kerja *gefallen*, siswa membuat kesalahan dalam mengkonjugasikannya berdasarkan subjek jamak, yaitu *das Schlafzimmer und der Garten* (butir kalimat nomor 23) dan *mein Schlafzimmer und mein Wohnzimmer* (butir kalimat nomor 25). Untuk kata kerja *aussehen*, siswa tidak mengkonjugasikan berdasarkan subjek *meine Wohnung* (butir kalimat nomor 6 dan 13).

B.1.3 Tabel Jumlah Kesalahan Konjugasi

Tabel 2

Tabel Jumlah Kesalahan Konjugasi

Kesalahan Konjugasi	Jumlah Kesalahan
Kesalahan konjugasi berdasarkan <i>Person</i>	27 kesalahan
Kesalahan konjugasi berdasarkan <i>Numerus</i>	24 kesalahan

B.2 Kesalahan Deklinasi

Dalam 64 karangan yang dibuat siswa ditemukan 23 kesalahan deklinasi kata benda, 121 kesalahan deklinasi *Artikel*, 23 kesalahan deklinasi kata sifat dan 14 kesalahan deklinasi kata ganti.

B.2.1 Kesalahan Deklinasi Kata Benda

Berikut merupakan kalimat-kalimat yang mengandung kesalahan deklinasi kata benda:

1. mein traumwohnung hat elf zimmer, zwei *terrase*, drei *flur*, zwei *balkon*, ein Garten und vier *Schwimmbad*.
2. ich wohnzimmer haben fernseher, computer, and drei *sofa* und ich habe toilette in schlafzimmer.
3. Ich habe r garten, e terrasse, s gastzimmer, s wohnzimmer, s esszimmer, s schlafzimmer, 3 s kinderzimmer, 2 s *bad*, e toilette, e küche, e garage.
4. Ich habe drei *Traumwohnung*, ein Balkon, ein fitnessraum.
5. Mein Traumwohnung hat elf zimmer, zwei *Terrasse*, drei *Flur*, zwei *Balkon*, ein Garten, und vier *Schwimmbad*.
6. Ich habe drei zimmer, ein schlafzimmer, und zwei kinderzimmer, gastzimmer, wohnzimmer, esszimmer, küche, zwei *toilette*, keller, Terrasse, Garten.
7. In meine Wohnung gibt es die Garage, das arbeitzimmer, die küche, das Esszimmer, das bad, 3 *toilette*, 2 kinderzimmer, das Schlafzimmer, der Balkon, das Gästzimmer, und das Wohnzimmer.

8. Sie habe vier *bad*, zwei *küche*.
9. Im schlaftzimmer steht ein bett, ein kleiderschrank und drei *regal*.
10. Im Schlaftzimmer steht zwei *Bett*, ein Kleiderschrank und zwei *Regal*.
11. Mein wohnung haben vier schlaftzimmer, zwei *Bad* und ein kuche.
12. In der Wohnung gibt es vier schlafzimmer, ein wohnzimmer, ein Küche, drei *Toilette*, ein terasse, Dachgeschoss, ein Garten, ein Wäscheraum.
13. Im schlaftzimmer steht ein bett, ein kleiderschrank und drei *regal*.
14. Ich habe 5 zimmer. Sie habe 5 *bad*.
15. Im schlaftzimmer steht ein bett, ein kleiderschrank und drei *regal*.

Kesalahan-kesalahan dalam kalimat-kalimat di atas adalah kesalahan dalam pembentukkan kata benda untuk bentuk jamak, antara lain bentuk jamak kata benda *die Terrasse* (butir kalimat nomor 1 dan 5), *der Flur* (butir kalimat nomor 1 dan 5), *der Balkon* (butir kalimat nomor 1 dan 5), *das Schwimmbad* (butir kalimat nomor 1), *das Sofa* (butir kalimat nomor 2), *das Regal* (butir kalimat nomor 9, 10, 13, 15), *die Toilette* (butir kalimat nomor 6, 7, 12), *das Bad* (butir kalimat 3, 8, 11, 14), *die Küche* (butir kalimat nomor 8), *das Bett* (butir kalimat nomor 10) dan *die Traumwohnung* (butir kalimat nomor 4).

B.2.2 Kesalahan Deklinasi Artikel

Berikut adalah kalimat-kalimat yang mengandung kesalahan deklinasi Artikel:

1. Im ersten Raum gibt es *der* schlafzimmer, gastzimmer, wohnzimmer, esszimmer, die kuche, toilette.
2. In Deutschland hat die wohnung *der* flur, keller, die Heizung, und speisekammer.
3. *mein* traumwohnung hat elf zimmer, zwei terrase, drei flur, zwei balkon, ein Garten und vier Schwimmbad.
4. *meine* schlaf zimmer gefällt mir am biester.
5. Sie hat nur *eins* schlaft zimmer und drei zimmer.
6. Im schlaf zimmer sthet mein bett, *eins* kleiderschrank, *eins* AC und *eins* fernseher.
7. *mein* wohnung habe große garden und terasse.
8. in *meine* wohnung gibt es 4 Kinderzimmer, ein Schlafzimmer, *ein* Toilette.
9. Es gibt auch nur *ein* Toilette.
10. Hier gibt es auch Küche, und im *meine* Schlafzimmer steht mein Bett, ein Kleiderschrank, ein Schreibtisch, ein Regal.
11. Dort lesen Buch ich in *mein* Bett.
12. In Indonesia gibt es *kein* flur, keller, speisekammer.
13. Sie hat nur drei Zimmer, *ein* Küche, ein Esszimmer, ein gastzimmer, ein Wohnzimmer.
14. *Mein* Traumwohnung ist wie Oprah.
15. Ich möchte Traumwohnung haben das Schwimmbad, *der* Beteraum, *der* Flur, *der* Keller, die Heizung und Speisekammer.
16. In *meine* traum hat balkon, terasse, hat die groß und das schwimbad.

17. Ich moge *mein* Balkon.
18. Ich habe *ein* traum wohnung.
19. Und meine Traumwohnung ist groß, herrlich und gemütlich, hast *ein* garten.
20. Die wohnung in indonesian ist anders mit in Deutschland. Sie hat *der* Flur, die Heizung.
21. Ich habe vier zimmer, gastzimmer, ein schlafzimmer, und drei kinderzimmer, eine terrasse, eine küche, *ein* garten.
22. Ich habe *r* garten, *e* terrasse, *s* gastzimmer, *s* wohnzimmer, *s* esszimmer, *s* schlafzimmer, 3 *s* kinderzimmer, 2 *s* bad, *e* toilette, *e* küche, *e* garage.
23. Ich möchte meine traumwohnung hate *s* schwimmbad, *r* beteraum, *r* fitnessraum, *r* musikraum, erdgeschoss, *r* keller
24. In *meine* traum wohnung hat die groß und herrlich.
25. Wir gibt *ein* terrase, *eine* kleine garten, eine küche, *eine* schlafzimmer, und *eine* gastzimmer.
26. Ich mögen *mein* balkon und garten.
27. Ich habe drei Traumwohnung, *ein* Balkon, *ein* fitnessraum.
28. Ich mögen *mein* balkon.
29. Meine traum wohnung ist groß, herrlich, und gemütlich, hast *ein* Garten.
30. Im Indonesia gibt es *keinen* heizung, und speise kammer.
31. Ich habe *mein* Traumwohnung.
32. *Mein* Traumwohnung hat elf zimmer, zwei Terrasse, drei Flur, zwei Balkon, *ein* Garten, und vier Schwimmbad.
33. Ich hat eine traumwohnung, ein swim, *ein* garage.

34. In *meine* traum wohnung hat die groß
35. Eine traum wohnung hat *der* terasse, schwimmbad, gastzimmer.
36. In *meine* traum wohnung hat Die wohnung groß und herrlich.
37. Ich habe nur drei zimmer, ein esszimmer, *ein* küche, ein bad, *ein* Betenraum, *ein* Terrase, *ein* Keller.
38. In Indonesien gibt es keinen Flur, keinen keller, *keinen* heizung, *keinen* speise kammer.
39. Ich hat eine Traumwohnung zehn zimmer, *ein* garage, *ein* garten, ein schwimmbad, *ein* balkon.
40. Wir gibt auch ein schlafzimmer, eine küche, eine garage, *ein* balkon, ein esszimmer, und so weiter.
41. Ich mögen *mein* Balkon.
42. Meine traum wohnung ist groß, herrlich, und gemütlich, hast *ein* Garten.
43. Sie hat *der* Flur, die Heizung.
44. Ich Wohnung habe nur drei zimmer, *ein* küchen, *ein* Terrase, ein esszimmer.
45. In deutschland hat die Wohnung *der* flur, keller, die heizung und speisekamer.
46. In deutschland hat die Wohnung *der* flur, keller, die heizung und speisekamer. Aber in Indonesia gibt es *kein*.
47. Es gibt *ein* Küche, *ein* garage, drei schlafzimmer, ein arbeitszimmer.
48. *Meine* sclaf zimmer gefällt mir am biester.
49. Sie hat *eine* Bad, eine Toilette, und einen Keller.
50. Ich möchte einen großen Balkon und *ein* Fitnessraum.
51. *Meinen* wohnung groß.

52. Sie hat nur die Garage, das Bad, *den* Balkon.
53. *Meine* Wohnung haben vier Schlafzimmer, Terrasse.
54. In Deutschland hat die Wohnung *den* Keller, die Heizung, *den* Flur.
55. *Meine* Traumwohnung ist groß.
56. In *meiner* Wohnung gibt es die Garage, das Arbeitszimmer, die Küche, das Esszimmer, das Bad, 3 Toiletten, 2 Kinderzimmer, das Schlafzimmer, *den* Balkon, das Gästezimmer, und das Wohnzimmer.
57. Und ich habe *eine* Wohnzimmer und *eine* Esszimmer.
58. Die Wohnung ist gemütlich anders als in Deutschland und in Indonesien ist in Deutschland habe *den* Keller, die Heizung, und *den* Flur.
59. Die Wohnung in Japan ist anders als in Indonesien. Sie hat *ein* Keller, eine Heizung und einen Flur
60. *Meine* Wohnung haben vier Schlafzimmer, zwei Bäder und *eine* Küche.
61. Sie hat nur drei Schlafzimmer, ein Bad, ein Wohnzimmer, ein Arbeitszimmer, *ein* Keller.
62. Wir haben nur sechs Zimmer, drei Schlafzimmer, eine Küche, *einen* Gästezimmer und ein Wohnzimmer.
63. Ich habe Traumwohnung, *meine* Traumwohnung Natürlich ist nicht sehr groß mit Ausgarten.
64. *Meine* Traumwohnung hat acht Zimmer mit großem Schwimmbad.
65. Sie hat drei Schlafzimmer, ein Wohnzimmer, ein Gästezimmer, *eine* Küche, *eine* Toilette, ein Esszimmer.

66. In der Wohnung gibt es vier schlafzimmer, ein wohnzimmer, *ein* Küche, drei *Toilette*, *ein* terasse, Dachgeschoss, *ein* Garten, *ein* Wäscheraum.

67. Es gibt auch *eine* große wohnzimmer.

68. Wohnung im Deutschland ist anders als, im Indonesia. Sie hat *eine* keller, eine Heizung, *eine* Flur.

69. *Mein* Traumwohnung hat fünf schlaftzimmer, und hat groß wohnzimmer.

70. in der Wohnung gibt es drei schlafzimmer, ein wohnzimmer, ein Gästzimmer, *ein* terasse, *ein* Küche, *ein* toilette, ein esszimmer.

Pada dasarnya *Artikel* harus disesuaikan berdasarkan *Kasus*, entah *Nominativ*, *Akkusativ* atau *Dativ*. Contoh kesalahan yang dibuat siswa karena tidak mendeklinasikan *Artikel* berdasarkan *Kasus Akkusativ*, antara lain butir kalimat nomor 12 dan 18. Pada butir kalimat nomor 12 siswa tidak mendeklinasikan *Negationsartikel* untuk kata benda maskulin, sedangkan pada butir kalimat nomor 18 siswa tidak mendeklinasikan *Possesivesartikelwort* “*mein-*” untuk kata benda *der Balkon*.

Beberapa kalimat juga dianggap mengandung kesalahan deklinasi *Artikel* berdasarkan *Kasus Dativ*, contohnya pada butir kalimat nomor 57. Dalam butir kalimat tersebut, siswa tidak mendeklinasikan *possesives Artikelwort* “*mein-*” untuk kata benda *die Wohnung*. Dalam beberapa karangan ditemukan kalimat siswa yang tidak sesuai dengan kaidah penulisan *Artikel*, yaitu pada butir kalimat nomor 23 dan 24. Siswa tidak menuliskan dan mendeklinasikan *Artikel* dari kata benda dengan benar.

Dalam butir kalimat nomor 15 dan 47, siswa mencoba untuk menggunakan kata *Negation*, namun siswa tidak menyesuaikan *Negationsartikel* tersebut dengan kata benda, sehingga siswa tidak membentuk dan mendeklinasikan *Negationswort* tersebut dengan benar.

B.2.3 Kesalahan Deklinasi Kata Sifat

Berikut adalah kalimat-kalimat yang mengandung kesalahan kata sifat:

1. meine traumwohnung is groß. Sie haben *groß* zimmer.
2. mein wohnung habe *große* garden und terrasse.
3. Ich möchte *groß* wohnung haben.
4. Wir gibt ein terrasse, eine *kleine* garten, eine küche, eine schlafzimmer, und eine gastzimmer.
5. Ich möchte eine *groß* wohnung.
6. Ich möchte *groß* wohnung habe.
7. Ich möchte *groß* zimmer haben und *groß* garage.
8. Ich möchte *groß* zimmer haben.
9. Es gibt auch eine kleine Terrasse und einen *klein* Garten.
10. Sie hat nur drei Zimmer, eine kleine Terrasse, Gastzimmer, Esszimmer, und Wäscheraum in 1. Stock und *klein* Garten.
11. Eine Traumwohnung hat *groß* Garten, *Groß* terrasse, einen Balkon.
12. Sie hat a keller untergeschoss, *groß* garten, schwimmbad, *groß* garage, heizung, balkon, flur, und in der nähe von gebirge.
13. Sie ist *klein* wohnung und haben kleine Terrasche.

14. Mein Traumwohnung hat acht zimmer mit *groß* schwimmbad.
15. Eine traumwohnung hat *groß* Garten und ein Schwimmbad.
16. Es gibt auch eine *große* wohnzimmer.
17. Sie ist *klein* wohnung, und haben kleine Terrasse.
18. Mein Traumwohnung hat fünf schlaftzimmer, und hat *groß* wohnzimmer.
19. eine Traumwohnung hat *groß* Garten und ein schwimmbad.

Kata sifat yang banyak muncul dari karangan siswa antara lain *groß* dan *klein*. Siswa tidak mendeklinasikan kata sifat dengan benar karena siswa tidak memperhatikan kata benda apa yang mengikutinya dan *Kasus* apa yang berlaku pada kata benda tersebut. Contohnya pada butir kalimat 1, siswa tidak membentuk deklinasi kata sifat *groß* untuk kata benda das Zimmer dalam *Kasus Akkusativ*. Contoh kesalahan lain adalah pada butir kalimat nomor 9. Dalam butir kalimat tersebut, siswa tidak mendeklinasikan kata sifat *klein* berdasarkan *Kasus Akkusativ* untuk kata benda *der Garten*.

B.2.4 Deklinasi Kata Ganti

Berikut merupakan kalimat-kalimat yang mengandung kesalahan kata ganti:

1. *Ich* wohnzimmer haben fernseher, computer, and drei sofa und ich habe toilette in schlaftzimmer.
2. Das wohnzimmer ist auch mein das Esszimmer. *Sie* hat küche und Toilette.
3. *Ich* gefalt die wohnung mit schlafzimmer.
4. Das Wohnzimmer ist auch mein das Esszimmer. *Sie* hat küche und Toilette.

5. *Wir* gibt auch ain Schlafzimmer, ein Arbeitszimmer, einen Flur, eine garage, ein bad, esszimmer und so weiter.
6. *Wir* gibt ein terrase, eine kleine garten, eine küche, eine schlafzimmer, und eine gastzimmer.
7. Unsere Wohnung ist nicht sehr klein, aber gemütlich für *wir*.
8. *Wir* gibt auch ein schlafzimmer, eine küche, eine garage, ein balkon, ein esszimmer, und so weiter.
9. *Ich* Wohnung habe nur drei zimmer, ein küchen, ein Terrasse, ein esszimmer.
10. *Ich* gefällt die wohnung mit schlafzimmer.
11. Sie hat *deine* Traumwohnung acht Zimmer, einen Garten, eine Terrasse, eine Küche, eine garage, ein Schwimmbad.
12. *Ich* gefällt Schlafzimmer und Garten.
13. *ich* wohnung gemütlich.
14. *ich* traumwohnung ist groß aber schön.

Dalam 64 karangan ditemukan 14 kalimat yang mengandung kesalahan deklinasi kata ganti. Pada butir kalimat nomor 2, 4, 5, 6 dan 8 siswa membuat kesalahan dalam deklinasi *Personalpronomen im Nominativ*. Pada butir kalimat nomor 7 siswa membuat kesalahan dalam deklinasi *Personalpronomen im Akkusativ*. Pada butir kalimat nomor 3, 10, 12 siswa membuat kesalahan dalam deklinasi *Personalpronomen im Dativ*.

Selain *Personalpronomen* siswa juga membuat kesalahan dalam konjugasi kata ganti kepemilikan, yaitu pada butir kalimat nomor 1, 9, 13 dan 14.

B.2.5 Tabel Jumlah Kesalahan Deklinasi

Tabel 3

Tabel Jumlah Kesalahan Deklinasi

Kesalahan Deklinasi	Jumlah Kesalahan
Kesalahan deklinasi kata benda	23 kesalahan
Kesalahan deklinasi <i>Artikel</i>	121 kesalahan
Kesalahan deklinasi kata sifat	23 kesalahan
Kesalahan deklinasi kata ganti	14 kesalahan

B.3 Kesalahan Komparasi

Dalam 64 karangan yang telah dibuat siswa, ditemukan 3 kalimat yang mengandung kesalahan komparasi, yaitu pada tingkatan superlatif. Kalimat-kalimat tersebut adalah:

1. mein schlafzimmer gefällt *am best*; dan
2. meine sclaf zimmer gefällt mir *am biester*.

Terdapat dua kalimat yang sama seperti kalimat nomor dua tersebut dalam 64 karangan. Siswa tidak membuat bentuk superlatif yang tepat untuk kata sifat *gut*. Bentuk superlatif yang dibuat siswa tersebut tidak terdapat dalam bahasa Jerman.

B.3.1 Tabel Jumlah Kesalahan Komparasi

Tabel 4

Tabel Jumlah Kesalahan Komparasi

Kesalahan Komparasi	Jumlah Kesalahan
Kesalahan komparatif	-
Kesalahan superlatif	3 kesalahan

C. Validitas Data

Data hasil penelitian ini divalidasi dengan menggunakan triangulasi teori. Berikut adalah tabel validitas data:

C.1 Mengenai Konjugasi

Tabel 5

Tabel Validitas Mengenai Konjugasi

Data Hasil Penelitian	Teori	Teori Pemanding
Berdasarkan hasil penelitian, maka dapat terlihat bahwa dalam menulis kalimat, siswa kerap tidak memperhatikan konjugasi kata kerja berdasarkan subjeknya. Contoh dari kalimat yang tidak tepat dalam pembentukan kata kerjanya, antara lain:	Verben im Deutschen verändern sich mit der Perspektive des Sprechers und mit der Zahl der Personen / Gegenstände des Subjekts (der handelnden Person im Satz). Die Perspektive des Sprechers bezeichnet man als Person, die Anzahl als Numerus. ⁵³	Die Flexion der Verben nach Person, Numerus, Tempus dan Modus bezeichnet man traditionell als Konjugation. ⁵⁴

⁵³ Weerman, Wolk, *op.cit.*, h.10

⁵⁴ Hans Ulrich Schmid, *Die 101 wichtigsten Fragen Deutsche Sprache*, (München: Verlag C.H.Beck oHG, 2010), h.75

1. Unsere Wohnung <i>liegen</i> in Jakarta. 2. ich <i>mögen</i> mein balkon. 3. meine traum wohnung ist groß, herrlich, gemütlich, <i>hast</i> ein Garten.		
--	--	--

Hasil penelitian menunjukkan bahwa siswa membuat kesalahan dalam mengkonjugasikan kata kerja. Berdasarkan teori, kata kerja dalam sebuah kalimat berubah berdasarkan *Person*, yaitu orang pertama, kedua atau ketiga, dan berdasarkan *Numerus*, yaitu tunggal atau jamak. Hal tersebut sejalan dengan teori pembandingan yang menyatakan, bahwa beberapa faktor yang menyebabkan perubahan kata kerja dalam kalimat antara lain *Person* dan *Numerus*.

C.2 Mengenai Deklinasi

Tabel 6

Tabel Validitas Mengenai Deklinasi

Data Hasil Penelitian	Teori	Teori Pembandingan
Berdasarkan hasil penelitian, siswa kerap salah dalam mendeklinasikan sebuah kata berdasarkan <i>Kasus</i> . Contoh dari kesalahan deklinasi, antara lain: 1. Sie hat <i>ein</i> Keller, eine Heizung und einen Flur. 2. Es gibt auch eine kleine Terrasse und einen <i>klein</i> Garten.	Deklinierbar sind diejenigen Wörter, die im Kasus (Nominativ, Genitiv, Dativ und Akkusativ) gekennzeichnet werden können. ⁵⁵	Substantive, Adjektive und Pronomina unterliegen der Deklination nach Kasus. ⁵⁶

⁵⁵ Pongo, *op.cit.*, h.13

⁵⁶ Schmid, *op.cit.*, h. 75-76

Hasil penelitian menunjukkan bahwa siswa melakukan kesalahan dalam mendeklinasikan kata. Berdasarkan teori, kata-kata yang dideklinasikan harus disesuaikan dengan *Kasus* yang berlaku pada kata tersebut. Hal tersebut sejalan dengan teori pembandingan, bahwa *Kasus* merupakan penentu dari pembentukan sebuah kata.

C.3 Mengenai Komparasi

Tabel 7

Tabel Validitas Mengenai Komparasi

Data Penelitian	Teori	Teori Pembandingan
Berdasarkan hasil penelitian dalam tataran komparasi kesalahan yang paling banyak adalah kesalahan dalam pembentukan superlatif. Contoh dari kesalahan tersebut adalah 1. mein schalfzimmer gefällt <i>am best</i> .	Die Adjektive kann man in drei Stufen darstellen: Positiv, Komparativ, Superlativ. ⁵⁷	Die höchste Stufe der Steigerung (Komparation) ist der Superlativ. Bei einer kleinen zahl von Adjektiven trennen unregelmässige Formen auf. z.B gut – am besten. ⁵⁸

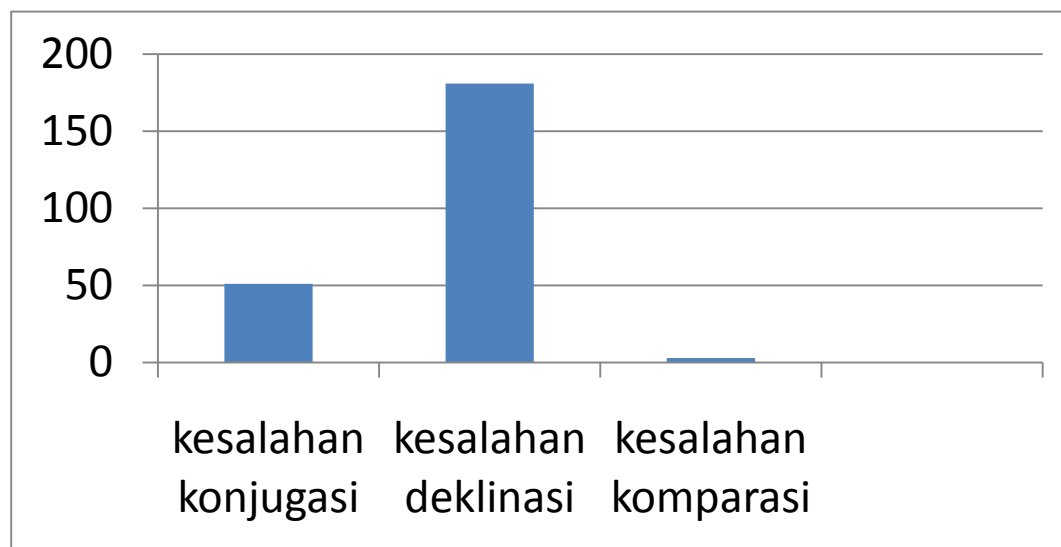
Hasil penelitian menunjukkan kesalahan yang kerap dibuat siswa dalam tataran komparasi adalah pembentukan kata sifat tingkat superlatif. Berdasarkan teori pembandingan, pembentukan kata kerja tingkat superlatif memiliki akhiran *-sten*.

⁵⁷ Neubold, *op.cit.*, h.51

⁵⁸ Mandy, Höhle, dalam Barkowski dan Krumm, *op. cit.*, h. 326-327

D. Interpretasi Data

Data hasil penelitian dapat disusun dan diinterpretasi sebagai berikut:



Grafik 1

Grafik Besarnya Kesalahan Konjugasi, Deklinasi dan Komparasi

Sejumlah 235 kesalahan diidentifikasi ke dalam kategori kesalahan konjugasi, deklinasi, dan komparasi, yaitu 181 kesalahan deklinasi, 51 kesalahan konjugasi dan 3 kesalahan komparasi. Kesalahan-kesalahan tersebut muncul karena terdapat perbedaan tipologis antara bahasa Indonesia dan bahasa Jerman dan kurangnya pemahaman siswa akan perbedaan tersebut.

E. Keterbatasan Penelitian

Peneliti menyadari masih terdapat kekurangan dan keterbatasan dalam penulisan karya ilmiah ini, terutama dalam hal pengambilan data. Keterbatasan tersebut adalah kesempatan untuk mengambil data hanya 1 (satu) kali karena

jadwal kelas XI yang banyak libur sehubungan dengan serangkaian ujian kelas XII yang harus dilaksanakan, sehingga hasil analisis tidak dapat mewakili kemampuan seluruh siswa kelas XI, namun hanya mewakili kemampuan siswa yang mengerjakan soal dari peneliti.

BAB V

PENUTUP

A. Kesimpulan

Dari hasil penelitian ini dapat disimpulkan bahwa kesalahan-kesalahan morfologis yang dibuat siswa kelas XI SMAN 30 Jakarta dalam tema *Alltag* meliputi kesalahan konjugasi, deklinasi dan komparasi. Dalam penelitian ini terdapat 51 kesalahan konjugasi, 181 kesalahan deklinasi dan 3 kesalahan komparasi yang muncul.

B. Implikasi

Hasil penelitian ini berimplikasi pada:

1. Pengajar. Dari hasil analisis kesalahan pengajar dapat mengetahui jenis kesalahan dan banyaknya kesalahan yang muncul. Sehingga pengajar dapat membuat strategi pembelajaran untuk mengajarkan materi terkait.
2. Siswa. Dengan dibuatkannya strategi pembelajaran, maka kesalahan yang dibuat siswa dapat diminimalisir.
3. Pembelajaran. Jika kesalahan sudah dapat diminimalisir, maka tujuan pembelajaran akan tercapai secara optimal.

C. Saran

Berdasarkan kesimpulan dan implikasi yang diuraikan di atas maka saran yang dikemukakan, antara lain:

1. Pengajar dapat melakukan analisis kesalahan untuk mengetahui jenis dan jumlah kesalahan.
2. Setelah dilakukan analisis kesalahan, maka hendaknya pengajar membahas kesalahan di kelas sehingga siswa tahu akan kesalahannya dan dapat memperbaiki.
3. Hendaknya pengajar menemukan strategi pembelajaran untuk mengajarkan materi terkait.
4. Dapat dilakukan penelitian lanjutan mengenai sumber kesalahan konjugasi, deklinasi dan komparasi.
5. Dapat dilakukan penelitian lanjutan mengenai model pembelajaran terkait dengan pembelajaran konjugasi, deklinasi dan komparasi.